

Dátum: Október 2018

Tento dokument je verejne dostupný

Boj proti korupcii

Vnútropodnikový kódex správania

Vyhlásenie prezidenta

Ako je uvedené v našich Zásadách správania, politikou spoločnosti Air Liquide je zaistiť to, aby sa obchodná činnosť vykonávala v súlade s najvyššími etickými štandardmi a v plnom súlade so všetkými príslušnými právnymi požiadavkami.

Poskytnutie čohokoľvek hodnotného na nevhodné účely akejkoľvek osobe alebo osobám je v rozpore s príslušnými právnymi predpismi a hodnotami a princípmi spoločnosti Air Liquide. Naša Skupina stojí na základnom princípe, že vykonáva svoje obchodné činnosti úspešne bez použitia korupčných postupov.

Tento Kódex správania umožní zamestnancom a predstaviteľom spoločnosti Air Liquide, aby sa zoznámili so základnými princípmi protikorupčných zákonov a zákonov proti podplácaniu, aby si pripomenuli odporúčané kroky, ktoré by mali byť vykonané s cieľom dodržiavať tieto princípy.

Keďže mnoho krajín kladie opätovný dôraz na protikorupčné zákony a zákony proti podplácaniu a keďže rastové ciele Skupiny zahŕňajú expanziu našej obchodnej aktivity na nové územia, vybrali sme si tento okamih na zopakovanie týchto dôležitých a dlhodobých princípov v tomto Kódexe správania.

Nedodržiavanie tohto Kódexu správania môže viesť k závažným právnym a finančným dôsledkom. Je maximálne dôležité, aby sa odporúčania uvedené v tomto Kódexe správania dodržiavali.

Tento Kódex správania sa vzťahuje nielen na všetkých zamestnancov spoločnosti Air Liquide, ktorých sa týka problematika korupcie a podplácania, ale tiež na sprostredkovateľov, ktorí konajú v mene spoločnosti – vrátane obchodných zástupcov, komisionárov, konzultantov, zástupcov a distribútorov.

Otázky alebo znepokojenia vzťahujúce sa na akýkoľvek aspekt tohto Kódexu správania je možné adresovať priamo manažmentu alebo ktorémukoľvek z nasledujúcich oddelení: etika, skupinové právo alebo ľudské zdroje.

Oceňujem oddanosť všetkých zamestnancov spoločnosti Air Liquide pri uchopení a úplnej implementácii tohto Kódexu správania, ktoré bolo vydané Skupinovým právnym oddelením a Skupinovým oddelením kontroly a auditu.

Benoît Potier

Air Liquide – Prezident a výkonný riaditeľ

1. Čo predstavuje korupciu alebo úplatkárstvo?

Protikorupčné zákony a zákony proti úplatkárstvu sú navrhnuté tak, aby zakazovali platby na nevhodné obchodné účely.

Keďže sú úplatky a korupcia nelegálne, stanovujú miestne zákony občianskoprávne (alebo trestnoprávne) sankcie voči tým osobám alebo entitám, ktoré sa takýchto zakázaných aktivít zúčastňujú. Spoločnosti môžu byť za také konanie zodpovedné, je však dôležité spomenúť, že jednotlivci, ktorí zaplatia alebo prijmú úplatok alebo sa zapoja do korupčného konania, môžu byť taktiež osobne sankcionovaní v súlade s príslušnými trestnoprávnymi a/alebo občianskoprávnymi zákonmi.

Z tohto dôvodu sa musí v rámci dodržiavania týchto predpisov v prvom kroku stanoviť, aké platby sú zakázané. Aby sme tak mohli urobiť, musíme stanoviť, čo je nevhodným obchodným účelom, a následne musíme zvážiť, ktorých osôb alebo entít sa zákony proti úplatkárstvu a protikorupčné zákony týkajú.

1.1. Aké platby sú zo zákona zakázané?

Korupčné platby zahŕňajú typicky hotovosť. Príslušné zákony však uvádzajú, že nezákonné platby zahŕňajú tiež čokoľvek, čo má pre prijímajúcovu stranu hodnotu ako napr. neprimerané darčeky, cesty, pohostenie atď.

Okrem toho môže byť už iba ponúknutie alebo sľúbenie čohokoľvek, čo má hodnotu, nevhodné. Zákony je možné porušiť, aj keď v skutočnosti k poskytnutiu úplatku nedôjde.

1.2 Čo je nevhodným obchodným účelom alebo prednosťou z hľadiska zákona?

Pojem nevhodná obchodná prednosť je veľmi široký a zahŕňa v podstate čokoľvek, z čoho má v akomkoľvek ohľade obchod spoločnosti nevhodný prospech. Nesprávne udelená zmluva v rámci verejnej zákazky je najlepším príkladom pre neprimeranú výhodu, definícia však ide podstatne ďalej.

Neúplný zoznam ostatných neprimeraných výhod zahŕňa:

- Platby colným úradníkom s cieľom znížiť colné zaťaženie alebo umožniť dovoz tovaru do krajiny, ktorého dovoz by v opačnom prípade nebol do krajiny povolený;
- Platby správcovi dane s cieľom znížiť daň z pridanej hodnoty spoločnosti alebo zaťaženie na dani z príjmov právnických osôb; alebo
- Platby miestnym kontrolným úradníkom, aby ignorovali nehygienické podmienky v prevádzke.

1.3. Aký typ osôb alebo entít je dotknutý?

1.3.1. Priame platby štátnym úradníkom alebo iným úradníkom

Tradične miera protikorupčné zákony na platby poskytnuté štátnym úradníkom. Pojem „štátni úradníci“ je veľmi všeobecný a zahŕňa legislatívne, administratívne a justičné osoby na všetkých úrovniach štátnej správy. Zahŕňa tiež osoby, ktoré pracujú v štátom vlastnených spoločnostiach. Zákony proti úplatkárstvu však zakazujú tiež poskytovanie úplatkov akémukoľvek druhu súkromných osôb, predovšetkým klientom, dodávateľom a obchodným partnerom.

1.3.2. Nepriame platby cez sprostredkovateľov

Platba nemusí byť poskytnutá priamo osobe, ktorá má vykonať nevhodný čin, aby bola zakázaná. Korupčné platby môžu byť poskytnuté tiež nepriamo pomocou tretích strán (osoby alebo spoločnosti) ako napr. Konzultanti, poradcovia, obchodní zástupcovia, distribútori alebo akíkoľvek iní obchodní zástupcovia („sprostredkovatelia“).

V mnohých krajinách môžu niektoré spoločnosti objektívnu zodpovednosť za nelegálne platby poskytnuté cez ich sprostredkovateľov, aj keď také platby neboli spoločnosťou schválené alebo o nich spoločnosť dokonca ani nevedela.

Tu je niekoľko príkladov, čo by mohlo spôsobiť, že sa platby cez sprostredkovateľov stali nelegálnymi:

- Sprostredkovateľ naznačí, že určitá časť peňazí je potrebná dopredu s cieľom zaistiť verejnú zákazku alebo uzavrieť zmluvu;
- Dohoda so sprostredkovateľom je nepísaná alebo je spísaná, ale nestanovuje špecifickú odmenu alebo platobný kalendár;
- Platobný kalendár stanovený v dohode so sprostredkovateľom je vo vzťahu k rozsahu prác, ktoré budú vykonané v krajine, v ktorej bude sprostredkovateľ pracovať, očividne nadmerný;
- Sprostredkovateľ vyžaduje nezvyčajné platobné podmienky ako napr. Platby v naturáliách alebo v hotovosti popr. Platby na bankové účty v tretích krajinách;

1.3.3. Nevhodné platby pre zamestnancov spoločnosti Air Liquide

Je dôležité mať na pamäti, že pre zamestnancov Air Liquide je rovnakým spôsobom nezákonné prijímať nevhodné platby a/alebo výhody akéhokoľvek druhu od dodávateľov, zákazníkov, ich sprostredkovateľov, cieľových spoločností pre fúziu alebo akvizíciu, partnerov spoločných podnikov, finančných/bankových inštitúcií, uchádzačov, subdodávateľov alebo iných tretích strán.

2. Ako riadiť vzťahy so sprostredkovateľmi?

Z dôvodu významnej zodpovednosti, ktorej môže spoločnosť Air Liquide za činy sprostredkovateľov čeliť, je nutné na účely náboru a práce so sprostredkovateľmi zaviesť určité opatrenia v rámci každej spoločnosti zo Skupiny. Prostá skutočnosť, že zo strany sprostredkovateľa bola poskytnutá nevhodná platba, môže byť dostačujúca, aby taká platba viedla k zodpovednosti spoločnosti Air Liquide za korupčné konanie.

2.1. Proces výberu sprostredkovateľov

Kritické body v rámci výberu spolupracujúceho sprostredkovateľa alebo rozhodnutie, či pokračovať v existujúcom vzťahu, zahŕňajú:

- Riadnu kontrolu reputácie a profilu sprostredkovateľov (a ich vlastníkov) pred uzavretím alebo obnovením formálneho vzťahu;
- Zaistenie toho, aby boli všetky dohody so sprostredkovateľmi uzatvorené v písomnej forme,
- Zaistenie toho, aby tieto dohody poskytovali spoločnosti Air Liquide dostatočné oprávnenie dohľadu v čase trvania dohody, napríklad audity a tréningy.
- Zamestnanci spoločnosti Air Liquide by sa mali so sprostredkovateľmi z času na čas schádzať, aby mohli diskutovať o ich obchodnom vzťahu a získať nové informácie o práci vykonanej zo strany sprostredkovateľov v mene spoločnosti Air Liquide.
- Úlohy očakávané od sprostredkovateľov by mali byť jasne definované.
- Akékoľvek „červené ukazovatele“ alebo varovné signály potenciálne korupčných aktivít, ktoré sa identifikujú, vyžadujú ďalšiu kontrolu sprostredkovateľa a môžu prípadne ospravedlniť neuzavretie dohody s takým sprostredkovateľom.

Červené ukazovatele

Tu je uvedených niekoľko „červených ukazovateľov“, s ktorými sa môžete stretnúť pri výbere potenciálneho sprostredkovateľa:

- Sprostredkovateľ je aktívny v krajine s reputáciou pre vysokú mieru verejnej korupcie;
- Sprostredkovateľ nie je ochotný poskytnúť svoju totožnosť, je prázdnu spoločnosťou, má inú neortodoxnú štruktúru alebo odmieta zverejniť konečného vlastníka alebo iných nepriamych vlastníkov;
- Sprostredkovateľ nie je kvalifikovaný alebo mu evidentne chýbajú skúsenosti alebo zamestnanci na výkon úloh stanovených v dohode o sprostredkovaní;
- Sprostredkovateľ je alebo je (čiastočne) vlastnený/kontrolovaný zahraničným úradníkom, jeho blízkym príbuzným alebo známym zahraničného úradníka;
- Sprostredkovateľ bol odporúčaný zahraničným úradníkom alebo zákazníkom;
- Existuje potenciálny stret záujmov medzi sprostredkovateľom a spoločnosťou Air Liquide;

- Úroveň odmeny alebo odmeny požadovanej zo strany sprostredkovateľa sa zdá vo vzťahu k jeho úlohe nezvyčajná alebo nadmerná;

Treba poznamenať, že vyššie uvedený zoznam nie je možné považovať za úplný, a zamestnanci spoločnosti Air Liquide musia byť na pozore pred ostatnými neobvyklými okolnosťami a „červenými ukazovateľmi“, ktoré môžu viesť k problémom s dodržiavaním protikorupčných predpisov. Aby sa dodržiavali zákony, je nutné všetky „červené ukazovatele“, ktoré budú počas procesu overovania sprostredkovateľa identifikované, oznámiť dcérskej spoločnosti alebo manažérovi oddelenia ako aj nasledujúcim oddeleniam: právne, etika alebo ľudské zdroje.

2.2. Platby sprostredkovateľom

Platby by mali byť vykonávané, iba ak sú legálne, v súlade s podmienkami zmluvy a po prijatí riadnej faktúry.

Ďalej:

- Sprostredkovateľovi by sa nemali prevádzať žiadne prostriedky bez toho, aby bola k dispozícii dostatočná dokumentácia, ktorá by obsahovala dôkazy o práci vykonanej sprostredkovateľom, a faktúry a iná dokumentácia, ktorá bude preukazovať výdavky, ktoré sprostredkovateľ vynaložil;
- Sprostredkovateľovi by sa nemali prevádzať žiadne prostriedky, ak presiahnu platobný alebo provízny kalendár stanovený v zmluve;
- Všetky platby by sa mali prevádzať do miesta, kde sprostredkovateľ bežne vykonáva svoje obchodné aktivity, a to najlepšie bankovým prevodom, a v žiadnom prípade nikdy v hotovosti;
- Všetky nasledujúce platby by sa mali pozastaviť, ak bude existovať podozrenie, že sprostredkovateľ poskytol úplatok zahraničnému úradníkovi alebo že k poskytnutiu úplatku pravdepodobne dôjde.

3. Odporúčané kroky pre posudzovanie zvláštnych prípadov ako fúzie, akvizície a spoločné podniky

Spoločnosť Air Liquide môže niesť zodpovednosť aj za kroky spoločností, ktoré získala cez fúzie a akvizície. Tento druh zodpovednosti, ktorý sa často označuje ako „zodpovednosť nástupcu“, za korupčné konanie, ku ktorému došlo v rámci fúzie alebo akvizície spoločnosti dokonca pred rozhodujúcim dňom fúzie a akvizície, sa na spoločnosť Air Liquide tiež vzťahuje.

Spoločnosť Air Liquide môže niesť zodpovednosť tiež za konanie alebo správanie svojich partnerov, s ktorými vlastní spoločný podnik. Je preto mimoriadne dôležité vykonať pri výbere partnera na založenie spoločného podniku dôkladné preverenie a pochopiť jeho reputáciu a obchodné praktiky.

Spoločnosť Air Liquide môže byť ďalej zodpovedná, ak bude súhlasiť s nevhodnými štruktúrami obchodu, ktoré majú za cieľ zamaskovať alebo schovať úplatkárstvo alebo korupciu.

V rámci ochrany pred takými rizikami sa uistite, že:

- Bude vykonaná hĺbková kontrola (okrem iných oblastí) reputácie a pozadia všetkých cieľových spoločností pre fúzie a akvizície a všetkých potenciálnych partnerov pre založenie spoločného podniku.
- Sa do konečnej dokumentácie k akvizícii alebo spoločnému podniku zahrnú vhodné záruky.
- V prípade spoločného podniku zvážite, ako sa bude zdieľať zodpovednosť v prípade nevhodného konania zamestnancov jednej či druhej strany.
- Sa vyhnite štruktúram alebo štúdiám založených na nevhodných schémach: t. j. „maskovanie“ nie je prijateľné.

4. Určité požiadavky na platby, ktoré vyžadujú zvláštnu pozornosť

4.1. Podkupovanie

Podkupovaním sa všeobecne rozumejú platby, ktoré majú primäť cudzieho činovníka, aby vykonal jeho oficiálnu funkciu. Platby dosahujú typicky veľmi obmedzené hodnoty a ich účelom je urýchliť rutinné, stanovené činnosti, ktoré vykonávajú verejní činitelia na nízkych úrovniach.

Podkupovanie je podľa zákonov väčšiny krajín nezákonné. Väčšina z nich je v skutočnosti formou úplatku. V niektorých krajinách je tento postup povolený, ale je vždy ťažké posúdiť, kedy sú také platby prijateľné, a kedy už nie. Politika spoločnosti Air Liquide je taká, že také platby nie je možné poskytovať, aj keď sú podľa miestnych predpisov povolené.

Príklady:

- Získanie povolení, licencií, víz alebo iných oficiálnych dokumentov, ktoré by oprávňovali osobu alebo spoločnosť na výkon obchodnej aktivity v zahraničnej krajine;
- Spracovanie štátnych dokumentov ako napr. Pracovné víza a zákazky;
- Poskytovanie policajnej ochrany, vyzdvihnutie a doručenie pošty, alebo plánovanie inšpekcií spojených s výkonom zmluvy alebo inšpekcií vzťahujúcich sa na tranzit tovaru; a
- Poskytovanie telefónnych služieb, dodanie elektriny a vody, nakladanie a vykladanie nákladu alebo ochrana tovaru podliehajúceho skaze alebo komodít pred skazením.

Akúkoľvek žiadosť o podkúpenie je nutné okamžite nahlásiť zodpovednému manažérovi a/alebo finančnému riaditeľovi.

4.2. Platby a výdavky za propagáciu

V určitých obmedzených situáciách je možné poskytovať a/alebo prijímať darčeky malej hodnoty, pohostenie, zábavu, cestovanie a podobné benefity, a to za predpokladu, že sú: (i) primerané a poskytované v dobrom úmysle, (ii) vzťahujú sa priamo na propagáciu výrobkov alebo služieb spoločnosti alebo na iné účely súvisiace so zmluvou.

Čo je napríklad povolené?

- Úhrada cestovných nákladov klientov, ktorí navštevujú podnik,
- malé darčeky ako ocenenie (perá, propagačné výrobky atď.),
- primerané pohostenie,
- pozvanie na športové alebo kultúrne udalosti.

Pri poskytovaní alebo prijímaní takých darov sa prikladá dôraz na nasledovné:

Boj proti korupcii - Vnútropodnikový kódex správania
Tento dokument je verejne dostupný

- Akýkoľvek taký dar nesmie byť prijatý alebo poskytnutý s cieľom neprimerane ovplyvniť rozhodnutie. Treba si dať pozor na to, aby sme sa vyhli zdaniu nevhodnosti.
- Také dary by sa mali poskytovať alebo prijímať len výnimočne.
- Musí existovať dôkladná dokumentácia typu a dôvodu na poskytnutie daru.
- Mali by sme sa vyvarovať darov, ktoré sa poskytujú členom rodiny alebo známym pracovníkov našich zákazníkov.
- Platby za dary by sa mali v najväčšom možnom rozsahu vykonávať priamo voči hotelom, prepravným spoločnostiam alebo iným predajcom poskytujúcim služby, a nie priamo zamestnancovi klienta alebo zamestnancovi spoločnosti Air Liquide.

4.3. Platby za osobnú bezpečnosť

V niektorých krajinách a oblastiach môže byť nutné poskytovať „platby za osobnú bezpečnosť“. Také platby za osobnú bezpečnosť sú platbami, ktoré sa robia, aby sa predišlo bezprostredne hroziacej ujme na zdraví alebo neopodstatnenému osobnému zadržaniu, ktoré nie je v súlade s miestnymi zákonmi. Platieb za osobnú bezpečnosť by sme sa mali vyvarovať, ale je možné ich poskytnúť, ak sú nevyhnutne potrebné.

Akúkoľvek platbu za osobnú bezpečnosť je nutné okamžite po uplynutí bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva oznámiť zodpovednému manažérovi a/alebo finančnému riaditeľovi tak, že bude podaný písomný záznam alebo popis takej platby.

4.4. Politické príspevky

Spoločnosť Air Liquide zachovávala vždy neutrálnu pozíciu vo vzťahu k akýmkoľvek politickým stranám alebo kandidátom a odmieta poskytovať politické príspevky s výnimkou veľmi špecifických situácií, ktoré budú riadne schválené a povolené miestnymi zákonmi.

4.5. Dary na dobročinné účely

Ak sú poskytované dary na dobročinné účely, je nutné vykonať nasledujúce opatrenia:

- Dary na dobročinné účely by sa nemali poskytovať, ak existuje pochybnosť vo vzťahu ku kvalite, reputácii alebo účelu dobročinnnej organizácie.
- Dary na dobročinné účely by sa mali poskytovať iba v situáciách, v ktorých ich nie je možné vykladať ako pokus o získanie neprípustného vplyvu alebo nepatričnej obchodnej výhody.
- Dary na dobročinné účely by sa nemali poskytovať fyzickým osobám.
- Dary na dobročinné účely / platby vykonané v hotovosti nie sú povolené.

5. Aké sú požiadavky na zápisy a záznamy?

Používanie majetku spoločnosti (vrátane hotovosti) musí byť riadne a v primeranom detaile zaznamenané, aby nebolo vnímané ako zatajovanie nepatričných platieb. To zahŕňa platby sprostredkovateľom.

Príslušné zákony zakazujú nasledujúce:

- Nepravdivé, zavádzajúce alebo neúplné záznamy transakcií alebo dispozície s majetkom,
- Nezverejnené alebo nezaznamenané prostriedky alebo účty,
- Súhlas s akoukoľvek požiadavkou na vytvorenie nepravdivých dokumentov bez ohľadu na dôvod,
- Platby sprostredkovateľom, ktoré nie sú konzistentné s podmienkami zmluvy spoločnosti Air Liquide so sprostredkovateľom alebo ktoré sú iným spôsobom neštandardné, nadmerné, neadekvátne opísané alebo iným spôsobom vyvolávajú pochybnosti vo vzťahu k účelu a určitosť takej platby.

Rovnako dôležité je, aby bola uchovaná dokumentácia preukazujúca primeranosť práce poskytnutej sprostredkovateľom.

Keďže môžu byť tieto druhy dokumentov veľmi užitočné pri preukazovaní súladu s protikorupčnými zákonmi a zákonmi proti úplatkárstvu, je dôležité nasledovné:

- Uchovávať všetky návrhy zmlúv uzavretých so sprostredkovateľmi (zmluvy, prezentácie)
- Spisujte zápisy zo všetkých rokovaní a diskusií zamestnancov Air Liquide so sprostredkovateľmi
- Zaznamenávajú všetky platby, prijatie všetkých prostriedkov

6. Sankcie

V prípade porušenia tohto Kódexu správania bude so zamestnancom spoločnosti Air Liquide začaté disciplinárne konanie zodpovedajúce závažnosti porušenia, a to v súlade s pravidlami jeho alebo jej spoločnosti a v súlade s miestnymi právnymi požiadavkami. Pred rozhodnutím o sankciách bude manažér spoločnosti konzultovať príslušné právne oddelenie, oddelenie ľudských zdrojov a zástupcu oddelenia etiky a bude ich následne informovať o uložených sankciách.

V prípade porušenia zákonov a nariadení sa zamestnanec spoločnosti Air Liquide stane zodpovedným za svoje kroky a môže byť predmetom právnych krokov a súvisiacich sankcií (občianskoprávne alebo trestnoprávne) zo strany príslušných úradov.

7. Implementácia tohto kódexu

Ak bude mať akýkoľvek zamestnanec spoločnosti Air Liquide pochybnosti o uplatnení pravidiel uvedených v tomto dokumente vo vzťahu ku konkrétnej situácii, odporúča sa, aby požiadal svojho priameho nadriadeného, oddelenie ľudských zdrojov, skupinové oddelenie ľudských zdrojov spoločnosti Air Liquide alebo etického úradníka skupiny o radu.

V rozsahu povolenom príslušnými zákonmi a nariadeniami sa akémukoľvek zamestnancovi spoločnosti Air Liquide, ktorý bude svedkom konania, ktoré považuje za nevhodné a ktoré spadá do platnosti tohto Kódexu správania, odporúča, aby také konanie nahlásil svojmu priamemu nadriadenému, oddeleniu ľudských zdrojov, skupinovému oddeleniu ľudských zdrojov spoločnosti Air Liquide alebo etickému úradníkovi skupiny. Alternatíve môže využiť na ohlásenie EthiCall, príslušný etický výstražný systém spoločnosti Air Liquide. Také oznámenia budú riešené s integritou, dôvernosťou a v súlade s príslušnými zákonmi a nariadeniami.

Zamestnanec, ktorý v dobrej viere oznámi potenciálne porušenie tohto Kódexu správania, nebude vo vzťahu k ohláseniu predmetom akýchkoľvek disciplinárnych opatrení alebo odplát akéhokoľvek druhu.

Princípy uvádzané v tomto Kódexe budú implementované dcérskymi spoločnosťami v každej krajine po jeho úprave v súlade s príslušnými právnymi predpismi a nariadeniami a po ukončení miestnych procesov, ak sú zo zákona vyžadované.